



PERIKLES

















. áñí áóÁl³ Ý È³ ÷³ ÝÜ³ ÝÁ Í³ Ü µ³ ó³ Ñ³ lri Ü³ ÝÁ: Ðñ³ á³ ñ³ ÍÜ³ Ý è³ ÑÜ³ Ý³ ÷³ Í áóÜ ¿ á³ Ñ³ Ýçí áóÜ Ý³ .. Ñ³ Ýñ³ lçÝ çßÈ³ ÝáóÁl³ Ý ÈáñÑñ¹³ Í ó³ Í³ Ý . áñí ÁÝÁ³ óç, Íáñááñ³ í çí . ³ Õí ÝçüÝ»ñç .. Ü³ è-Ý³ í áñ ÍÜ³ Ýüç ³ ÝÓ»éÝÜÈ»ÈçáóÁl³ Ý á³ ßí á³ Ýáó-Ál³ Ý Ñ³ Ü³ ñ: ó³ Ýí³ ó³ Í è³ ÑÜ³ Ý³ ÷³ ÍÜ³ Ý Ñ³ -Ü³ ñ Íçñ³ éí áóÜ ¿ Ñ³ è³ ñ³ Í³ Í³ Ý Ñ»í ³ çññáó-Ál³ Ý á³ ÷³ ÝçßÁ:

ÜÜµáó¹èÜ»ÝÁ üÝÝáóÜ ¿ . ³ Ý. ³ í Ý»ñÁ: Üñ³ Ýü, áí ü»ñ ½ñí í ³ Í »Ý í »Õ»Í³ í í áóÁláóÝçó Í³ ñáÕ »Ý Ý³ .. µáÕáü Ý»ñí ³ lç óÝ»È ¹³ í ³ ñ³ Ý .. ¹³ í ³ ñ³ -ÝáóÜ µáÕáü³ ñí »È áñáßáóÜÝ»ñÁ: ³ ßÝáóÁl³ Ý üÜ-µáó¹èÜ»ÝÁ ß³ ñ³ ¹ñ»È ¿ »ñí áó ½ñ³ Í³ óáóÁláóÝ Ñí »Õ»Í³ í í áóÁl³ Ý ³ ½³ í áóÁl³ Ý Ü³ èçÝ! ùñ»Ýüç çñ³ . áñí Ü³ Ý í »ñ³ µ»ñl³ È: ³ ñ³ Ýóçó ³ è³ ççÝÁ, áñÁ Ññ³ á³ ñ³ Í í »ó ÜçÝá .. ùñ»Ýüç áóÁç Ü»ç Üí Ý»ÈÁ, Í áá ¿ ³ ÝáóÜ Ý³ È³ ñ³ ñáóÁláóÝÝ»ñçÝ í ³ ñ³ Í »È Ó»éÝ³ ñíÝ»ñ, Í³ ½Ü»È ó³ Ýí »ñ .. Ýß³ Ý³ Í »È í »Õ»Í³ í í áóÁl³ Ý Ñ³ ñó»ñáí á³ ßí áÝ³ í ³ ñ³ Ýó³ Ýó: Æñ »ñí ñáñ¹ áñáßÜ³ Ý Ü»ç üÜµáó¹èÜ»ÝÁ ÈáñÑáóñ¹ ¿ í ³ Èçè áÑñ³ á³ ñ³ Í »È Ñ»í ³ Èáó½³ Í³ Ý . áñí »ñ, áñáÝü í »ñ³ µ»ñáóÜ »Ý ³ è³ ççÍ³ ÁÝí ñáóÁláóÝÝ»ñçÝ ³ è³ ç³ ¹ñí ³ Í Á»íÝ³ Í áóÝ»ñçÝ:

ø²ÐÍ-ç í ³ ñ³ Í³ ßñç³ Ýç, çÝáá»è Ý³ .. ³ lÈ í ³ ñ³ Í³ ßñç³ ÝÝ»ñç . áñí Ý³ Í³ Ý ÷ áñÓçó Ñ»-í .. áóÜ ¿, áñ µ³ ñ»÷ ÷ áÈáóÜÝ»ñç çñ³ . áñí Ü³ Ý Ñ³ -Ü³ ñ Á³ Ü³ Ý³ Í ¿ Ñ³ ñí³ í áñ: Á³ Ü³ Ý³ Í ¿ Ñ³ ñí³ -í áñ Ý³ .., áñ Ýáñ Üáí »óáóÜÝ»ñÁ ³ ñÜ³ í ³ í áñí »Ý µláóñáí ñ³ í ³ Í³ Ý Í áóÈí áóñ³ Ý»ñáóÜ:

Øç ü³ Ýç »ñí ñÝ»ñ »Í »È »Ý ³ lÝ »½ñ³ Í³ óáó-Ál³ Ý, áñ ü³ Ó³ ü³ óç³ Í³ Ý çñ³ í áóÝüÝ»ñç Ü³ èçÝ Ñ³ è³ ñ³ Í áóÁl³ Ý çñ³ ½³ Í áóÁl³ Ý ³ Ýµ³ í³ ñ³ ñáó-ÁláóÝÁ, . áóÜ³ ñ³ Í . ñ³ éáóÜÝ»ñç Í³ è³ í³ ñÜ³ Ý Ñ³ Ü³ Í³ ñ . »ñç ³ ÝÑáóè³ ÈçáóÁláóÝÁ .. áñáß á»í ³ -Í³ Ý á³ ßí áÝl³ Ý»ñç áí³ ÜáóÁláóÝÁ ÷ á÷ áÈ»Éáó çñ»Ýó Í³ ñí ñ³ ó³ Í Üáí »óáóÜÝ»ñÁ Ñ³ Ý . »óÝáóÜ »Ý ³ lÝ µ³ ÝçÝ, áñ ³ lè ùñ»Ýé¹ñáóÁl³ Ý ü . ÝáóÁl³ ÝÝ »Ý ¹çÜáóÜ ß³ í ³ í »Èç á³ Í³ è á³ ÷ áí, ü³ Ý »ÝÁ³ ¹ñáóÜ ¿ çÝ Ýñ³ ç³ í ³ . áí Ý»ñÁ: ß³ í ÑÝ³ ñ³ í áñ ¿, áñ Ñ»Ýó ³ l¹ á»è ¿ È á»í ü ¿ ÈçÝ»ñ: ³ ñ³ Í³ Ý »Ý ³ lÝ ç³ Ýü»ñÁ, áñáÝü . áñí ³ ¹ñ»È »Ý Üç ß³ ñü Í³ è³ í³ ñáóÁláóÝÝ»ñ .. áá Í³ è³ í³ ñ³ Í³ Ý Í³ ½Ü³ Í»ñ áóÁláóÝÝ»ñ Ñ³ -è³ ñ³ Í áóÁl³ ÝÁ .. á»í ³ Í³ Ý á³ ßí áÝl³ Ý»ñçÝ Ü³ í á»ÈçáóÁl³ Ý Ýáñ á³ Ñ³ ÝçÝ»ñçÝ Ýñ³ Ýó çñ³ ½»-Í »Éáó áóÕóáóÁl³ Üµ: áñ á»è½ç Ýáñ ùñ»ÝüÝ»ñÁ Ñ³ Ý- . »óÝ»Ý ó³ Ýí³ Èç ³ ñ¹láóÝüÝ»ñç, ³ ÝÑñ³ Á»ßí ¿ ¹ñ³ Ýü ³ è³ í »È »è³ Ý¹áóÝ³ è³ ç ÜÕ»È¹³:

**e²ÐØ²Ü²ø²1 áóØÜ°Ø**

ÆÝáá»è á³ ñ½ ¿ ¹³ éÝáóÜ í ³ ñ³ Í³ ßñç³ Ý³ -lçÝ ùñçÝ³ ÍÝ»ñçó, í »Õ»Í³ í í áóÁl³ Ý ³ ½³ í áó-Ál³ Ý Ü³ èçÝ ó³ Ýí³ ó³ Í ùñ»Ýü áóÕ»Í óí áóÜ ¿ áñá-

ß³ Íç è³ ÑÜ³ Ý³ ÷³ Í áóÜÝ»ñáí : Èáóñç ÈÝ¹çñ ¿ Ý»ñ-Í³ lç óÝáóÜ ³ lÝ Ñ³ ñóÁ, Á» çÝá á³ ÷³ ÝçßÝ»ñáí »Ý áñáßí áóÜ ³ l¹ è³ ÑÜ³ Ý³ ÷³ Í áóÜÝ»ñç ßñç³ Ý³ ÍÝ»-ñÁ: ²ÝÈáóè³ ÷»Èç µ³ ó³ éáóÁláóÝ á»í ü ¿ Í³ ½Ü»Ý á»í ³ Í³ Ý ³ Ýí í ³ Ý . áóÁláóÝÁ, çñ³ í³ á³ Ñ . áñ-Í áóÝ»áóÁláóÝÁ, ³ lÈáó Ü³ èçÝ ³ ÝÓÝ³ Í³ Ý í í lç È-Ý»ñÁ .. ³ è³ í ñ³ lçÝ³ éáóÜáí Ýñµ³ Ýí³ í í »Õ»Í³ -í í áóÁláóÝÁ:

¶Èáµ³ È áá Í³ è³ í³ ñ³ Í³ Ý Ñ²ñí çÍÈ 19! (Ðá¹ í ³ Í 19) Í³ ½Ü³ Í»ñ áóÁláóÝÁ ³ lÈáó Í áóÜçó í »Õ»Í³ í í áóÁláóÝ ³ ½³ í áóÁl³ Ý Ü³ èçÝ ùñ»Ýé-¹ñáóÁl³ Ý Üß³ ÍÜ³ ÝÝ ³ ç³ Í ó»Éáó Ý á³ í ³ Í áí éí »ÕÍ »È ¿ Ñ³ Ü³ á³ í ³ èÈ³ Ý ùñ»Ýüç ùñçÝ³ Í »Èç Ý³ È³ . çÍ¹⁴: ²l¹ ùñçÝ³ . çÍ Á Ý»ñ³ éáóÜ ¿ Ñ»í .. lç È è³ ÑÜ³ Ý³ ÷³ Í áóÜÝ»ñÁ.

- ▶ *սևնկասկան բնույթի տեղեկատվության ոչ խելամուհե հրապարակում,*
- ▶ *տեղեկատվություն, որը դասստիսական գործընթացում չի կարող օգտագործվել որպես սպառնույթ և այլն,*
- ▶ *առևտրային կամ խորհրդատվական տեղեկատվություն, որն առնչվում է վստահության խախտման, մասնագիտական զարգացման հետ և որի հրապարակումը ըստ ամենայնի լուրջ վնաս կհասցնի երրորդ կողմի առևտրային կամ ֆինանսական շահերին,*
- ▶ *մեկ այլ պետությունից կամ միջազգային կազմակերպությունից ստացված խորհրդատվական տեղեկատվություն, որի հրապարակումը չի կարող լուրջ վնաս հասցնել այդ պետության կամ կազմակերպության հետ հարաբերություններին,*
- ▶ *տեղեկատվության հրապարակում, ինչը, ամենայն հավանականությամբ, վստահի սակ կրնի ցանկացած սևնչի կյանքը, առողջությունը կամ անվտանգությունը,*
- ▶ *իրավապահ գործունեության մասին գրառումներ, որոնք հրապարակման պարագայում, ամենայն հավանականությամբ, լուրջ վնաս կհասցնեն իրավապահ գործունեությանը,*
- ▶ *տեղեկատվություն, որը կարող է սպառնալիքի սակ դնել սզգային անվտանգությունը կամ պաշտպանությունը,*
- ▶ *սնտեսական բնույթի տեղեկատվություն, որի հրապարակումը կարող է նվազեցնել կառավարության կողմից սնտեսության կառավարման ունակությունը կամ լուրջ վնաս պատճառել հասարակական կազմակերպության առևտրային կամ ֆինանսական օրինական շահերին,*
- ▶ *տեղեկատվություն, որի հրապարակումը, ամենայն հավանականությամբ, լուրջ վնաս կհասցնի կառավարության ֆադսիականության ստրյուկտուրային շահերին:*

2002 Ա. օր նախ³ lç ÈáñÑáóñ¹ Á Í³ í ³ ñ»È³ . áñ-Í »ó ³ lè Üáí »óáóÜÁ, Ñ³ lri ³ ñ³ ñ»Èáí , áñ Ñ³ Ý¹³ Ü







oÇY»ñY ū. ĩ ĩ āøU »Y Çñ»Yó Çñ³ ĩ āøYUçÓ. YāøUŸÇĒ Ā. Çĭ ³ Īó»Ēāĭ, āñ āøY»Y. Çĭ »Y³ Ēāø ³ Ū ĩ Çñ³ ĩ āøY- ūĀ²⁵:

ā³ Ū³ ñ»Ēāĭ ĩ »Ō»Ī³ ĩ ĩ āøĀĪ³ Y ³ ĩ »ĒÇ Ē³ ŪY Ū³ ĩ ā»ĒÇāøĀĪ³ Y Ū³ Ū³ ñ, Ū»YU ŪÇ»YāøUŸ Ā³ Ū³ Y³ Ī ā» ĩ ū ĩ ā³ Ū³ ñ»YU Y³ ĩ. Ū³ ĪĪ »ĩ ĩ āøĀĪāøY»ñÇ Ī³ Ē³ ĩ ³ ñŪ³ Y μ³ ñ»Ē³ Ī Ū³ Y Ū³ Ū³ ñ: Ī³ ĩ ĩ āøU »YU ū³ āē³ ŪÇY, ³ YŪB³ Ī ĩ āā Ū³ ĩ ³ ĒĪ Ç ĩ »Ō»- Ī³ ĩ ĩ āøĀĪ³ Y ³ ĩ »ĒÇ Ē³ ŪY Ū³ ĩ ā»ĒÇāøĀĪāøYĀ ÇYUŸÇY āā ŪÇ ³ ĩ Ā» ū āÇ Y»ñĪ ³ Ū³ ūYāøU: Đ³ ĪĪ »ĩ āø YĪāøĀ»ñÇ Ū³ Ū³ Ī³ ñ. ĩ ³ Ī, ³ ŪμāŌÇ³ Ī³ Y ĩ. Ūāøē³ ĒÇ ā³ Ū- ā³ YāøŪĀ ā³ ĩ ³ Çñ ā³ ŪŪ³ Y ¼: ā» ĩ ³ Ī³ Y Ū³ ĩ - ĩ ³ ĪÇ Ū³ ĪĪ »ĩ āø YĪāøĀ»ñÇ Ī³ Ē³ ĩ ³ ñŪ³ Y Ūāøē³ ĒÇ Ū³ Ū³ Ī³ ñ. »ñY ³ Yā³ ÷ Ī³ ĩ ĩ āñ »Y: Đ³ Ī³ Ē³ Ī³ ¹»āūāøU, »ñμ āĪ³ Y. ñ³ ĩ āñ ÷ ³ ĒĪ ³ ĀŌĀ»ñāĭ ĀāŌ³ Ī SŪ»Ī ūĪ, Ū»YU ĪāøY»Y³ YU ³ Yā³ ÷ ĀāøĒĪ³ Ū ĀY¹Ū³ Yñ³ ā»ē āā ŪÇ Ū³ ĪĪ »ĩ ĩ āøĀĪāøY, ĩ ³ ŪĪ ĩ ³ ĪāøāøUāøŪĪ³ ĩ āŌ ¼ Ī³ ŌĪ »ĒĪāēāøāŌÇ³ Y: ĩĒĒ³ - ĩ āñ ³ ĩ ĒĒÇĪ ³ ĩ ÇāøēÇ ¹»ñĀ Ō»ēū ¼ μ»ñāøU ³ ĩ »ĒÇ āø ³ ĩ »ĒÇ Ī³ ĩ ĩ āñ YB³ Y³ ĪāøĀĪāøY: āÇYāĭ YÇĪĀ, āñÇY »ñĪ³ ñ Ā³ Ū³ Y³ Ī ³ YŪB³ Y Ū³ ĩ ĩ ĩ ÇY Ū³ Ū³ ñāøU, ³ Ūēūñ ĒĪēāøU ĩ ĀYĪ³ ĒĪ »Ē āñā»ē Ū³ ĪĪ »ĪĪ āøĀĪ³ Y μ³ Y³ Ēāø ā³ Ū³ ā³ Y: ²ñĒĒÇĪ ³ ĩ ÇāøēÇ ³ ĩ Ō³ Y³. ñāøĀĪāøY»ñĀ ĀāøĒĪ »Y ĩ ³ ĒÇē āøY»Y³ Ē³ ŪY SĀŌĀ³ - ŪÇY Ū»Ī ūĀĪ, āñĀ ĀāøĒĪ ĩ ĩ ³ ĒÇē μ³ ū³ Ū³ ĪĪ »Ē Ē³ ĩ ĩ Ī³ Ē³ ĩ ³ ñāøŪĀ ĩ ĪāēāøāŌÇ³ Y: ū³ ĩ āū, Yñ³ Yó ½μ³ Ō»ŭñ³ Ī ā³ ĪĪ āYŸ»ñĀ, āñā»ē Ī³ YāY, ū³ Īñ Ī³ ñ. Ç »Y, ÇĒĪ ³ ĪĒ³ ĩ ³ YUÇ ā³ ŪŪ³ YŸ»ñĀ ēāøŌ āø ³ Yμ³ ĩ ³ ñ³ ñ: ĩĒĒ³ ĩ āñ ³ ĩ ĒĒÇĪ ³ ĩ ÇāøēÇ ā³ ĪĪ āYĀ ā» ĩ ū ĩ. ĩ YĪÇ ē³ ŪŪ³ Y³ ĩ ñāøĀĪ³ Y ā³ ĪĪ ā³ Yāø- ĀĪ³ Y Yñūā. ŪÇ. āøŌ»» ñ³. āøŪY ĩ ³ ĩ ñ³ YÇ ³ Y- ĩ ³ ŪÇY Ī³ Ū ŸÇY³ Yē³ Ī³ Y ³ YĪ³ Ē Ī³ Ū³ ŪYÇ Ō»Ī³ - ĩ ³ ĩ ÇY Ū³ ĩ ³ ē³ ñ:

²Ū¹āøŪ³ YĪ»ñŌ, ³ ĩ »ĒÇ μ³ ū ¹ÇñūāñāBāøUŸ»ñāñ- ¹» ñ»ĒāøY ½āø. ³ Ū»ē, Ī³ Ē³ ĩ ³ ñāøĀĪāøY»ñĀ ā» ĩ ū ĩ ā³ ĩ ĩ ³ ĒĪ ĒÇY»Y ĀYĪ³ ĒĒē ³ ĪĒ³ ñŪY ³ ŪYā»ē, ÇYāā»ē ³ ŪYĪ³. ŪÇY³ ŪŌ³ Y³. ñāøĀĪāøY»ñĀ Ī³ ĩ āŌ »Y. ĩ YĪ »Ē ³ ŪYāÇÇē ū³ āē³ ŪÇY ĩ Ç×³ ĪāøU, āñ ĩ »Ō»Ī³ ĩ ĩ āøĀĪ³ Y Ū³ ĩ ā»ĒÇāøĀĪ³ Y Çñ³ ĩ āøYUĀ Ī³ Ē³ Ē³ »Ā» āā ³ YÇñ³ Ī³ Y³ ĒÇ Ī³ Ū ³ YÇŪ³ ĒĪ, ³ ā³ ā³ ÷ ³ ½³ Yó Ī³ Yñ ĩ. Ā³ Ū³ Y³ ĪÇ Ū»Ī Ī³ ĒĒēñ ā³ Ū³ YçāŌ ŪÇ μ³ Y: ūĪ ÇĒĪ³ ā»ē, Ō»ēÇĪ³ ĪāøU, ūñÇY³ Ī, āñĪ »Ō ĩ »Ō»Ī³ ĩ ĩ āøĀĪ³ Y ³ ½³ ĩ āøĀĪ³ Y Ū³ ĒÇY ūñ»YUŸ ĀY¹āøYĪ »Ē ĩ 2002 Ā. ³ āñÇĒÇY, ½»ĪāøŌY»ñÇŌ Ū»ĪāøU YĪĪāøU ĩ, āñ SĪ³ ĩ ĩ āñ Ū³ Y- ¹ÇāāøUŸ»ñÇ Ū³ Yñ³ ŪÇY. ñ³ ēāøUŸ»ñĀ, ³ ŪŌ³ Y³. ñāøĀĪāøY»ñĪ āø ĩ »ñĪ³ YāøUŸ»ñĀ ¹ÇĪ ³ ĩ āñŪ³ ĒĒ Ā³ ūūĪ āøU ĩ ÇY Ū³ ē³ ñ³ ĪāøĀĪāøYÇŌ, ³ ŪĪ ā³ ĩ ×³. ēāĪ ĩĒ ā»Y ŪY³ Ō»ē āñ ĩ. ā³ ĪĪ āY³ Ī³ Y Ū³ ĪĪ »Ī ĩ āø- ĀĪāøY»ñ ³ ŪY Ū³ ĒÇY, Ā» ÇYāā»ē ĩ ÇY ĀY¹āøYĪ āøU Ī³ ĩ ĩ āñ āñāBāøUŸ»ñĀ: Ī³ ĩ ¹»āū»ñāøU ā³ ĪĪ āY³ - Ī³ Y. ñ³ ēāøUŸ»ñĀ āāYā³ ūĪ »Ē »Y Ī³ Ū ĩĒ āÇYāĭ YÇĪ - Y»ñÇ ĪāŌUçŌ ĩ āøY »Y ĩ ³ ĩ ĩ »ĒĪ »Ē ³ ŪĪ ā³ ĪĪ āYŸ»ñÇŌ Ū»ē³ Y³ Ēāø Ā³ Ū³ Y³ Ī Ī²⁶:

āñā»ē¼Ç ū³ Ō³ ū³ ū³ oÇY»ñĀ āĪāñŌY»Y ĩ ĒĪ ³. ŪāøĀĪāøY Çñ»Yó Yāñ Çñ³ ĩ āøYUŸ»ñÇ Ū³ YĪ»ā. Ī³. ñ»āñ YB³ Y³ ĪāøĀĪāøY »Y ĒĪ ³ YāøU ³ YāøUŪ³ ŪÇY ĀYĀ³ ū³ Ī³ ñ. »ñĀ: ŌāĒ³ Y³ Ī ĀāøĒĪ³ ĩ ñ»ĒĪ Ū³ ĪĪ »- ĩ ĩ āøĀĪāøY»ñÇ Ō»Ī³ ĩ ³ ñŪ³ Y ĩ ³ ĩ Ū³ Ū³ Ī³ ñ. »ñÇ ū. ĩ ³. āñĪ āøŪĀ, ÇYāĀ Ī³ ĩ āŌ ¼ μ»ñ»Ē μ³ ñ»÷ āĒēāøU- Y»ñÇ ĩ ÇĀ»āøŪ³ Y, ³ ĩ »ĒÇ Ē³ ĩ ¼ ³ Ū»Y ÇYāY ĒĪē»Ē Yāñ Ō»āĪ: Ī »Ō»Ī³ ĩ ĩ āøĀĪ³ Y Ū³ ĩ ā»ĒÇāøĀĪ³ Y Çñ³ ĩ āøY- ūĀ āā» ĩ ū ¼ Ū»Ī ³ ĩ ³ ñŌ āøĀ āøY»Y³ ³ ŪY μY³. ³. ĩ ³ ĒY»ñāøU, āñĪ »Ō. āĪāøĀĪāøY āøY»ōāŌ ĩ »Ō»Ī³ - ĩ ĩ āøĀĪ³ Y Ū³ Ū³ Ī³ ñ. »ñĀ Ç ĩ Ç×³ ĪÇ ā»Y ÷ ³ ē- ĩ ³ ĀŌĀ»ñĀ Ū³ ĩ ³ Ī³ ñ³ ñ»Ēē ā³ ĩ Ī³ × Ō»āĪ:

ĒYāāÇÇē ¹ÇñūāñāBāøU ĩĒ ĀYĪ ĩ ĪÇ ³ Ūē Ī³. ā³ ĪŌāøĀĪ³ Ūμ, ³ YŪñ³ Ā»ĪĪ ĩ ŪĪ ūYĒĒĪ ĒĪĪ Ī ĩ. ā³ ĩ ³ ĪÇñ ŪÇ ā³ ŪŪ³ Y, Y»ñĪ³ Ū³ ūĪ ĩ »Ō»Ī³ - ĩ ĩ āøĀĪāøYĀ ā» ĩ ū ĩ ĒÇYÇ ³ ŪμāŌÇ³ Ī³ Y, Ī³ ā³ Ī- ū³ Ī āø Ū³ ēĪ³ Y³ ĒÇ: āñā»ē ³ Ūē āĒāñĪ āøU μ³ - ñ»÷ āĒēāøUŸ»ñÇ ¹»Ū ÷ ³ ĒĪ ŪĪĪ ³ ā»ē ĩ ĩ āøU ¼ Ī³ Ēē»ñÇ. āñĪ āYÇ Ū³ ñāŌ: ²ñĪĪā» ĩ ū »Ō»Ī³ ĩ ĩ āø- ĀĪāøY Ū³ ŪāŌŌY»ñĀ ā» ĩ ū ¼ Çñ»Yó ĩ ĩ ³ ĩ »ñŌY»Y Ūñ³ āñāYŪ³ Y ĩ. Y³ Ē³ ā³ ĩ ĩ ³ ĒĪ Ū³ Y Ī³ Ēē»ñĀ: ūĀ» ³ Ūā, ³ ā³ ³ ĩ ĪĪā» ĩ ā» ĩ ū ĩ ĩ ³ āñāB³ ĪÇ ā³ ÷ »ñ ē³ ŪŪ³ Y»Ē: ²ĪYŪñ³ ĪĪ ĩ, āñ μ³ ñŌñ. Y³ ūāŌŌ³ ĪĀ ĪĒāāY¹āĪ Ç Ū³ ĪĪ »ñÇ Y»ñĪ³ Ū³ ūŪ³ YĀ ĩ. ĩ ³ YāĪ ÇĒĪ ĪĒ³ ĩ ĒĒĒĪ »Y μāøY ³ ŪĪ Çñ³ ĩ āøYUç ŪÇŪ»ñĀ: ³ ñ»μ³ ĒĪ ³ μ³ ñ, Ī³ Ē³ ĩ ³ ñāøĀĪāøY»ñĀ Ū»Ī ½Ū»- ĩ »» ÇĪ ³ ĪŌāøU »Y, āñ Ū³ ĩ ā»ĒÇāøĀĪ³ Y ū. āūĪ Y»ñĀ. »ñ³ ĪĪēāøU »Y ĩ ³ Ū»Ī Ī³ āĪ³ Ī ū³ YĪ³ ū³ Ī Ī³ Ēē»ñĀ: ²Ī »ĒÇY, ³ ŪYĪ »Ō, āñĪ »Ō ĀY¹āøYĪ ³ Ī ĩ Ū³ Ū³ ā³ ĩ ³ ēĒ³ Y ūñ»Yē¹ñāøĀĪāøY, āñā»ē Ī³ YāY, ĩ »Ō»Ī³ ĩ ĩ āøĀĪ³ Y āñāYŪ³ Y ĩ. ŪB³ Ī Ū³ Y Ū³ Ū³ ñ ā³ Ū³ YçĪ āøU »Y YĪ ³ ½³. āøY YāŪÇY³ ĒĪ Ī³ Ēē»ñ:

Ī °Ō°Ī ²Ī ĩ āøĀĪāøŪĀ °Ī Ø²ēŪ²Ī āŌ ē°Ī ĩ āŌĀ

Ø³ ēY³ ĩ āñ ē»Ī ĩ āñĀ YāøUŸā»ē Çñ ē»÷ ³ Ī³ Y ā³ Ū³ YçY»ñY āøYÇ ā» ĩ ³ Ī³ Y³ ŪμāŌÇ³ Ī³ Y ĩ. Ū³. ĩ ³ ĒĪ Ç ĩ »Ō»Ī³ ĩ ĩ āøĀĪ³ Y Ū³ YĪ»ā, Ū³ ĩ Ī³ ā»ē ³ ŪY ĩ »Ō»Ī³ ĩ ĩ āøĀĪ³ Y āñĀ ĩ »ñ³ μ»ñāøU ĩ ā» ĩ ³ - Ī³ Y. YāøUŸ»ñÇ āĒāñĪ āøU Ī³ YāYŸ»ñÇY ĩ. āñĪ āŌāø- ĀĪāøY»ñÇY (āñāB »ñĪñY»ñ ĩ ³ Yó ĩ »ñ³ μ»ñŪ³ Ē ĩ Ī³ ĒY»ñY ³ ĩ »Y Ū³ Ōāñ¹āøU »Y ÇYĪ »ñY»Ī Ç ŪÇ- çāūĪ)²⁷:

Ā» Ū³ ēY³ ĩ āñ ē»Ī ĩ āñāøU. āĪāøĀĪāøY āøY»- ūāŌ ĩ »Ō»Ī³ ĩ ĩ āøĀĪāøYĀ Ī³ Ē³ Ē³ ĩ ĩ āøU ĩ ³ ŪĒĪ³ ñ- Ç YĪ³ ĩ ³ ēāøUŸ»ñÇŌ »ĒY»ĒāĪ, ū³ Y ā» ĩ ³ Ī³ Y āĒāñĪ āøU, ³ Ūē ĩ »Ō»Ī³ ĩ ĩ āøĀĪ³ Y āñāB ĩ »ē³ ĪY»ñ YāøUŸā»ē ā» ĩ ū ¼ ĩ ĩ Ū³ ĩ ĩ »Y ēā³ ēāŌY»ñÇY, Ū³ ĩ ³ Ī³ ñ³ ñY»ñÇY, ³ ĪĒ³ ĩ ³ ĪÇŌY»ñÇY: ²Ū¹āÇÇē ūñÇY³ ĪY»ñÇ ĀY¹. ĩ ĩ āøUŸ μ³ ĩ ³ Ī³ YçY Ē³ ŪY ĩ. ŪēĪ ³ Ī āÇĪ ³ ĪY»ñĪ ēYŸ¹ ŪĀ»ñūçŌ ŪÇYā ĩ ³. ñ»Ī³ Y Ū³ ĪĪ »Ī ĩ āøĀĪāøY»ñ ĩ. Ū³ ēY³. ÇĪ ³ Ī³ Y ³ āŌ¹ÇĪ ÇŌ āø ŸÇY³ Yē³ Ī³ Y Ī³ Ē³ ĩ ĩ āøĀĪāøY»ñÇŌ ŪÇYā ĩ. ³ ĪĒ³ ĩ āŌY»ñÇ ³ YŌY³ Ī³ Y. āñĪ »ñĀ:



Ð³ è³ ñ³ í áòÁlláoÝÝ Çñ³ í ³ Úµ ³ í »ÉÇ Ú»Í Ñ³ ß-  
 í »í í áòÁlláoÝ ç ³ í Ýí³ ÉáoÜ ³ ÚÝ µáfáñ ¹ »á»ñáoÜ,  
 »ñµ Ú³ èÝ³ í áñ í ³ ½Ú³ í »ñáóÁlláoÝÝ»ñÝ Çñ³ í ³ -  
 Ý³ óÝáoÜ »Ý á»í ³ í ³ Ý. áñí ³ éáoÜÁÝ»ñ í ³ Ú³ í ³ Ý-  
 1³ í ³ Ýáñ»Ý á»í ³ í ³ Ý. áñí ³ éáoÜÁÝ ³ ÝóÝáoÜ ç  
 Ú³ èÝ³ í áñÇÝ: áÇ í ³ ñ»ÉÇ ÁáoÜÉ í ³ É, áñ Ú³ èÝ³ í áñ  
 . áñí ³ í ³ ÉáoÜÁlláoÝÝ»ñÁ ŞeúaÖ»Ý! Çñ»Ýó Ñ³ Ýñ³ ÚÇ  
 Ñ³ ßí »í í áòÁlláoÝÝ»ñÁ: ÁÝ¹Ñ³ í ³ é³ í Á. ú³ Ó³ ú³ -  
 óÇÝ»ñÝ Çñ³ í áóÝú áóÝ»Ý ³ í »ÉÇ ß³ í . Çí »Ý³ É É³ -  
 éÁ á»í ³ í ³ Ý Ú³ èÝ³ í áñ Ó»èÝ³ ñí áòÁlláoÝÝ»ñÇ  
 Ú³ èÇÝ, ú³ Ý ³ ÚÝ . áñí áóÝ»áoÁÜ³ Ý, áñÁ è³ ÑÚ³ Ý³ -  
 ÷³ í áóÜ ¼ µáoÝ Ú³ èÝ³ í áñ è»í í áñáf :

áç± áñ, Ç í »ñçá, á»í áóÁÜ³ Ý í áóÜÇó ýÇÝ³ Ý-  
 è³ í áñí áó . áñí áóÝ»áoÁÜ³ Ý ¹ »áúáoÜ ÉæéúÁ Ñ³ ñ-  
 í ³ í áóÝ»ñÇ ÷ áó»ñÇ Ú³ èÇÝ ç:

ø³ Ó³ ú³ óÇÝ»ñÁ, í »Ýè³ Ááß³ í ³ ÚÇÝ ÑÇÚÝ³ -  
 1ñ³ ÚÝ»ñÁ .. ³ á³ Ñáf ³ . ñ³ í ³ Ý ÁÝí »ñáoÁlláoÝÝ»ñÁ  
 ÝáoÜÝá»è Çñ³ í áóÝú áóÝ»Ý èí ³ Ý³ Éáo ³ ½ÝÇí ýÇ-  
 Ý³ Ýè³ í ³ Ýí »Ó»í ³ í í áòÁlláoÝÝ Ñ³ Ýñ³ ÚÇÝ ÉÇèí ÇÝ-  
 áóÝ»óáó í áñááñ³ óÇ³ Ý»ñÇó: Ø³ èÝ³ í áñ è»í í áñÇ  
 ³ áó¹Çí áñÝ»ñÁ á»í ú ç í ³ í ³ ñ»Ý Çñ»Ýó . áñí ³ -  
 éáoÜÁÝ»ñÁ ³ áó¹Çí Ç úµµ»í í Ñ³ Ý¹Çè³ óáó ÁÝí »ñáo-  
 ÁlláoÝÝ»ñÇó ³ Ýí ³ É, Ñ³ ßí Ç ³ èÝ»Éáf Ñ»Ýó á»í ³ -  
 í ³ Ý ß³ Ñ»ñÁ, ³ ÚÉ áá ³ ÚÝ ß³ ÑÁ, áñÁ »ÝÁ³ 1ñáoÜ ç ³ Ú¹  
 ÁÝí »ñáoÁlláoÝÝ»ñÇ ³ í ³ . í ³ é³ í ³ ñçáÝ»ñÇ Ý»Ó  
 Ý á³ í ³ í Ý»ñÇ µ³ í ³ ñ³ ñáoÚÁ Ñ³ í »ÉÜ³ É í ³ ñÓ³ -  
 í ñáoÚáf : úÇÝ³ Ýè³ í ³ Ý Ñ³ ßí »í í áòÁlláoÝÝ»ñÁ,  
 áñáÝú í ³ ½ÚáoÜ »Ý ³ Ýí ³ É ³ áó¹Çí áñÝ»ñÁ, í »Ýè³ -  
 í ³ Ýáñ»Ý í ³ ñ»áñ Ýß³ Ý³ í áòÁlláoÝ áóÝ»Ý ú³ Ó³ ú³ -  
 óÇÝ»ñÇ µ³ ñ»í »óáoÁÜ³ Ý Ñ³ Ú³ ñ: 2Ü¹ Ú³ èÝ³ . »í -  
 Ý»ñÁ í ³ í ³ ñáoÜ »Ý Ñ³ è³ ñ³ í ³ í ³ Ý . áñí ³ éáoÜÁ  
 Ýñ³ Ýáf , áñ ³ á³ Ñáf áóÜ »Ý ³ áó¹Çí Ç úµµ»í í Ñ³ Ý-  
 1Çè³ óáó Ó»èÝ³ ñí áòÁlláoÝÝ»ñÇ ýÇÝ³ Ýè³ í ³ Ý  
 ³ éáoÇáoÁÜ³ Ý Çñ³ í ³ Ý á³ í í »ñÁ Ý»ñí ³ Ú³ óÝáo  
 í »Ó»í ³ í í áòÁlláoÝÝ²⁸:

2é³ ç³ í ³ ñ í áñááñ³ óÇ³ Ý»ñÇÝ á³ í Çí ç µ»-  
 ñáoÜ ³ ÚÝ Ñ³ Ý. ³ Ú³ ÝúÁ, áñ Ýñ³ Ýú èí éáoÜ »Ý Ñ³ -  
 Ú³ Ó³ ÚÝ í »É Ñ³ è³ ñ³ í áòÁÜ³ Ý úñÇÝ³ í ³ Ý Úí ³ Ñá-

. áóÁÜ³ Ý Ñ»í .. ³ é³ ÝÓÇÝ ¹ »áú»ñáoÜ ³ ç³ í óáoÜ »Ý  
 í »Ó»í ³ í í áòÁÜ³ Ý ú³ Ó³ ú³ í ³ ÝáoÁÜ³ Ý Ú³ í á»Éáo-  
 ÁlláoÝÁ: °í Çèí ³ á»è, Ñ³ è³ ñ³ í áòÁÜ³ Ý ³ èÇ .. Ú³ è-  
 Ý³ í áñ è»í í áñÇ »ÝÁ³ Ñ³ ßí »í í áòÁlláoÝÁ, ÁÝ¹Ñ³ -  
 Ýáoñ ³ éÚ³ Úµ, ÁÝí ³ í ç í áñááñ³ óÇ³ Ý»ñÇ éáoÇ³ -  
 É³ í ³ Ý á³ í ³ èÉ³ Ý³ í í áòÁÜ³ Ý ½³ ñ. ³ óÚ³ ÝÝ  
 áóÓÓí ³ í ß³ ñÁÜ³ Ý µáoÝ ÑÇÚúáoÜ:

**òàòàÊáoÁÚáoÜÜ°ð eä²e²ðí ø²Ü  
 Í áóÈí áóð²Úáoð**

ÚáoÜÝÇèí Ú³ í á»ÉáoÁÜ³ Ý µáfáñ ³ é³ í »Éáo-  
 ÁlláoÝÝ»ñÇ . Çí ³ í óÚ³ Ý á³ ñ³ . ³ lláoÜ í »Ó»í áò-  
 ÁlláoÝÝ»ñ á³ Ñ³ Ýçáó ú³ Ó³ ú³ óÇÝ í ³ ñáo ç áñá»è  
 èá³ èÝ³ ÉÇú ÁÝí ³ Éí »É ³ ÚÝ á³ ßí áÝí³ ÚÇ í áóÜÇó,  
 áñÁ éáf áñ ç Çñ ÷³ èí ³ ÁÓÁ³ ÚÇÝ . áñí »ñÇ ³ Úµáó-  
 çáoÁlláoÝÁ ¹Çí »É áñá»è ÉáñÑñ¹³ á³ Ñ³ í ³ Ý ..  
 Ñ»í ³ úñúñ³ è»ñ Ñ³ è³ ñ³ í áòÁÜ³ Ý ³ áú»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ  
 áÝ³ É³ í »èí ³ í: 2ÝÑñ³ Á»ßí ç ÷ á ÷ á ÉáoÁlláoÝÝ»ñ  
 Úí óÝ»É í »Ó»í ³ í í ³ í ³ Ý èá³ è³ ñí Ú³ Ý µáoÝ  
 í áóÈí áóñ³ lláoÜ èí èí ³ í í ³ é³ í ³ ñáoÁÜ³ Ý Ñ³ Ú³ -  
 í ³ ñ. Ç ³ Ú»Ý³ ó³ í ñ ³ èí Ç×³ Ý áÇÝáf ÝÇí Çó í »ñ-  
 ç³ óñ³ í µ³ ñÓñ á³ í ³ èÉ³ Ý³ í í áòÁÜ³ Úµ úÁí -  
 í ³ í Ý³ É³ ñ³ ñáf : Ð³ Ú³ á³ í ³ èÉ³ Ý á³ í ñ³ è-  
 í áóÁÜ³ Ý .. ³ Ú»Ý³ µ³ ñÓñ Ú³ í ³ ñ¹³ í áí ³ ÝÓÝ³ -  
 í ³ Ý úñÇÝ³ í óáoó³ µ»ñ»Éáo ßÝáñÑÇí á³ ßí áÝ³ -  
 í ³ ñ ³ ÝÓÇÝú í. ³ Ý ³ ÚÝ Ñ³ Úá½Ú³ Ý, áñ í »Ó»í ³ -  
 í í ³ í ³ Ý ú³ Ó³ ú³ í ³ ÝáoÁÜ³ Ý Ú³ í á»ÉçáoÁÜ³ Ý  
 áñ³ í í Çí ³ ÚÇ Ý»ñ¹ñáoÚÁ í ³ ñáo ç ½. ³ ÉÇáñ»Ý  
 µ³ ñÓñ³ óÝ»É í ³ ñá³ ñ³ ñáoÁÜ³ Ý áñ³ í Á: 2Ü¹ áÇèÇ  
 ú³ Ó³ ú³ í ³ ÝáoÁlláoÝÁ Ó .. ³ í áñáoÜ ç á»í ³ í ³ Ý  
 è»í í áñÇ ç ÁÇí ³ Ý, µ³ ñÓñ³ óÝáoÜ ç ³ ßÉ³ í ³ ÝúÇ  
 ³ ñ¹ lláoÝúÝ»ñáf µ³ í ³ ñ³ ñí ³ í áòÁÜ³ Ý ½. ³ óáoÚÁ ..  
 Ú»í ³ óÝáoÜ ç ³ èí Ç×³ ÝÁ ³ ÚÝ í èí ³ ÑáoÁÜ³ Ý, áñÁ  
 á»í ³ í ³ Ý í ³ é³ lláoÝ»ñÇ Ñ³ Ý¹»á í ³ í áóÜ »Ý  
 Ú³ ñ¹³ Ýó ³ ÚÝ Ñ³ Ú³ í »óáoÁlláoÝÝ»ñÁ, áñáÝó  
 Ýñ³ Ýú í ³ é³ lláoÜ »Ý .. áñáÝóáoÜ ³ áñáoÜ »Ý:

ÐÒàoØÜ°Ø

1 The World Bank Governance Policy Research Working Papers: <http://econ.worldbank.org/resource.php?topic=13&type=5> See also Governance Indicators: <http://www.worldbank.org/wbi/governance/govdata2002/>.

2 UK Public Standards: [http://www.public-standards.gov.uk/about%20us/seven\\_principles.htm](http://www.public-standards.gov.uk/about%20us/seven_principles.htm).

3 ØÇ³ ół³É Á³. ³ íáñáoÁłáoÝÝ áóÝÇ Ñ³ ÝÓÝ³ í³. í ³ ñ (Í áÚÇé³ ñ), áñÁ í»ñ³ ÑéÍ áóÜ ; á»í ³ í³ Ý Ýß³ Ý³ Í áóÜÝ»ñÇ . áñÍ ÁÝÁ³ óÇ µ³ ó .. á³ í ß³ × µÝáołÁÁ (<http://www.ocpa.gov.uk/index2.htm>): Æß-É³ ÝáoÁłáoÝÝ»ñÇ í »Ø³ í³ Ý Ú³ í³ ñ³ Í áí Ññ³. á³ ñ³ í³ ÍÝáoÁł³ Ý .. è Ú»Í únÇÝ³ í ; Í³ é³ ıáoÜ Modern Local Government in Touch with the People (Ø³ ñ³ í³ Ýó Ñ»í ³ éÝáí áÓ í »Ø³ í³ Ý Í³ é³ í³ ñÜ³ Ý Á³ Ú³ Ý³ Í³ ÍÇó Ú³ ñÜÇÝÝ»ñ) ØÇ³ ół³É Á³. ³ íáñáoÁł³ Ý í»ñÇÝ Á³ Ú³. Ý³ ÍÝ»ñÇ Ý³ É³. ÇÍÁ ([http://www.odpm.gov.uk/stellent/groups/odpm\\_localgov/documents/page/odpm\\_locgov\\_605468.hcsp](http://www.odpm.gov.uk/stellent/groups/odpm_localgov/documents/page/odpm_locgov_605468.hcsp)): ;ÁÇÍ³ Í³ Ý Ýáñ ßñÇ³ Ý³ ÍÝ»ñÇ é³ ÑÜ³ ÝÝ»ñáoÜ í »Ø³ í³ Ý Éáñ-Ñáoñ¹Ý»ñÁ á»í ù ¼ ½ÇÝí»Ý ù³ Ø³ ù³ í³ Ý Ú³ í. á»ÉÇáoÁł³ Ý Ýáñ ÍáoÉí áóñ³ ıáí .. Ñ³ ßí »í í³ ÍÝáo-Áł³ Ý á³ í ñ³ éí ³ í³ ÚáoÁł³ Úµ ³ ıı Ýá³ ³ í áí Úß³ Í áóÜ ; ÉáñÑñÇ³ ³ Ý¹³ ÚÝ»ñÇ í³ ñÜÇ Øá¹»-É³ ıÇÝ Í á¹»úé: ²ıÝ á³ Ñ³ ÝçáoÜ ; áñá»è½Ç í »-Ø³ í³ Ý ÇßÉ³ ÝáoÁł³ Ý ÉáñÑñ¹³ í³ ÝÝ»ñÁ ²Ý. -ÉÇ³ ıáoÜ Çñ»Ýó á³ ñí ³ í³ ÝáoÁłáoÝÝ»ñÇ Í³ í ³ ñ-Ú³ Ý Á³ Ú³ Ý³ Í Ñ³ Ú³ á³ í ³ éÉ³ Ý»Ý ³ ÝÓÝ³. -Í³ Ý í³ ñÜÇ ³ Ú»Ý³ µ³ ñóñ á³ ÷³ ÝÇßÝ»ñÇÝ:

4 í »è, únÇÝ³ Í, ¼éí áÝÇ³ ıÇ Şá»í ³ í³ Ý Í³ é³ ıáo-Áł³ Ý Ú³ éÇÝ; ún»ÝúÁ (<http://www.unpan1.un.org/intradoc/groups/public/documents/NISPAAcee/UNPAN007216.pdf>).

5 Transparency International Source Book 2000: <http://www.transparency.org/sourcebook/00-foreward.html>

6 °í ñáá³ ıÇ ÉáñÑñ¹Ç Ú³ É³ ñ³ ñÝ»ñÇ Í áÚÇí »Ç Ñ³ ÝÓÝ³ ñ³ ñ³ í³ ÝÝ»ñÁ ³ Ý¹³ Ú »ñÍÝ»ñÇÝ á³ ßí áÝ³ í³ Ý ÷³ éí ³ ÁÓÁ»ñÇ Ú³ í á»ÉÇáoÁł³ Ý í»ñ³ µ»ñł³ É í »è ([http://cm.coe.int/stat/E/Public/2002/adopted\\_texts/recommendations/2002r2.htm](http://cm.coe.int/stat/E/Public/2002/adopted_texts/recommendations/2002r2.htm)). Ð³ Ú³. áñÍ³ Í óáoÁł³ Ý »ñÍÝ»ñÇ ¹ÇñúáñáßáoÜÝ»ñÇ í »éáoÁłáoÝÁ í »è. Open Sesame:looking for the Right to Information in the Commonwealth, the Commonwealth Human Rights Initiative (2003) ³ Ýí ³ Úµ ıÇ ÉáoÚµ áá Í³. -é³ í³ ñ³ í³ Ý Í³ ½Ú³ Í»ñááoÁłáoÝÝ»ñÇ Í áÓÚÇó Ý³ É³ á³ í ñ³ éí í³ Í ½»Í áółó ([http://www.humanrightsinitiative.org/publications/chogm/chogm\\_2003/default.htm](http://www.humanrightsinitiative.org/publications/chogm/chogm_2003/default.htm)).

7 19 Ná¹í³ Í áóÜ ³ é³ Ç³ ñÍ Í áóÜ ; í »Ø»Í³ í í áó-Áł³ Ý ³ ½³ í áóÁł³ Ý Ú³ éÇÝ ún»ÝúÇ Ý³ É³. ÇÍ (<http://www.article19.by/publications/freedominfo>). ŞÍ »Ø»Í³ í í áóÁł³ Ý ³ ½³ í áó-Áł³ Ý Ú³ éÇÝ; ún»ÝúÁ Ý»ñÍ³ ıÇ óÝáoÜ ; ³ ıı í »-é³ ÍÇ ún»Ýé¹ñáoÁł³ Ý ³ é³ í »É Ú³ í á»ÉÇ únÇ-

Ý³ ÍÁ ([http://www.epic.org/open\\_gov/foia/us\\_foia\\_act.html](http://www.epic.org/open_gov/foia/us_foia_act.html)): í »è Ý³ .. ² í éí ñ³ ÉÇ³ ıÇ í »Ø»Í³. -í í áóÁł³ Ý ³ ½³ í áóÁł³ Ý Ú³ éÇÝ ún»ÝúÁ ([http://www.comb.gov.au/publications-information/feedom\\_information.htm](http://www.comb.gov.au/publications-information/feedom_information.htm)) .. ÆéÉ³ Ý¹Ç³ ıÇ í »Ø»-Í³ í í áóÁł³ Ý ³ ½³ í áóÁł³ Ý Ú³ éÇÝ ún»ÝúÁ (<http://www.finance.gov.ie/viewdoc.asp?DocID=837>): ² ıı Ñ³ ñóáí ×³ ááÝÇ³ ıÇ ³ é³ ÇÇÝ ún»Ýé¹ñáoÁł³ Ý í»ñÉáoł áóÁłáoÝÁ í »è <http://www.freedominfo.org/analysis/japan1>.

8 í »è ²ÝÝ³ -Ø³ ñÇ³ ıá»ó .. éáµ æ»ÝÍÇÝè, ŞÐ³ ß-í »í í áóÁł³ Ý ÑÇµñÇ³ ıÇÝ Ó»ñÁ: ù³ Ø³ ù³ óÇ-Ý»ñÇ Ú³ éÝ³ Í óáoÁłáoÝÁ á»í ³ í³ Ý é»Í í áñÇ í»ñ³ ÑéÍ Ú³ Ý ÇÝéí Çí áóí Ý»ñáoÜ ÐÝ¹Í³ éí ³. -ÝáoÜ! (Public Management Review Vol.3 Issue 3 2001 pp363-383), ÇÝáá»è Ý³ .. ÝáołÝ Ñ»ØÇÝ³ Í-Ý»ñÇ ŞÐ³ ßí »í í áóÁłáoÝÝ»ñ .. Ñ³ ßí »í í³ ÍÝáo-ÁłáoÝ. ÐÝ¹Í³ éí ³ ÝáoÜ Ñ³ ÝáoÝ í »Ø»Í³ í í áó-Áł³ Ý Çñ³ í áóÝúÇ ß³ ñÁÚ³ Ý í »è³ í³ Ý Ñ»-í .. ³ ÝúÝ»ñÁ! (Third World Quarterly. Vol. 20, No 3 pp603-622)

9 ßí »ıÇ³ ıÇ Í³ é³ í³ ñáoÁłáoÝÁ í»ñÇ»ñè áñá»è ŞA Government in The Service of Democracy! Çñ Íñ³. ñÇ ıÇ Ú³ è . áñÍ³ ñÍ»ó ŞOpen Sweden! Íñ³. ÇñÁ, áóÓÓí ³ Í ³ ıı µ³ ÝÇÝ, áñá»è½Ç Áá-Óáí ñ³ í³ ñáoÁł³ Ý, ún»ÝúÇ . »ñ³ í³ ıáoÁł³ Ý .. ³ ñ¹ıáoÝ³ í »í áóÁł³ Ý ÑÇÚÝ³ í³ Ý éÍ ½µáoÝúÝ»ñÁ Çñ»Ýó áóÁÁ á³ Ñá³ Ý»Ý Ý³ .. ³ ½. ³ ıÇÝ Í³. -é³ í³ ñáoÁłáoÝáoÜ .. ßí »ıÇ³ ıÇ Í³ é³ í³ ñÜ³ Ý 150 Ú³ ñÜÇÝÝ»ñáoÜ: ²é³ í »É³. áółÝè Ú³ í á»ÉÇ ÉÇÝ»éáo ³ ÝÑñ³ Á»ßí áóÁłáoÝÁ Ñ³ í³ é³ ñ³ á»è ³ é³ ÇÇÝ ıÇÝ Ýß³ Ý³ Í áóÁłáoÝ áóÝÇ »ñÍ ÇÇ 21 Í áÜ-éáoÁłáoÝÝ»ñÇ ÉáñÑáoñ¹Ý»ñÇ .. 289 ÚáoÝÇóÇ-á³ ÉÇí Ý»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ: ²ñ¹ıáoÝúáoÜ Ş´óó ßí »-ıÇ³ Ý; Ý»ñÍ³ ıÇ óÝáoÜ ; Ñ³ Ú³ í »Ø ³ Í óÇ³ ³ ½. -ıÇÝ Í áÜéáoÁłáoÝÝ»ñÇ ÉáñÑáoñ¹Ý»ñÇ .. Úáo-ÝÇóÇ á³ É Ú³ Í³ ñ³ Í áí Ý»ñÍ³ ıÇ óáoóÇáÝ»ñÇ Ú³ Í³ ñ³ Í áí :

10 Brazilian Constitution, Article 5, Item 33. ÚáołÝ Í »ñá .. Úáñ ¼»É³ Ý¹Ç³ ıÇ 1982Á. Şá³ ßí áÝ³ í³ Ý í »Ø»-Í³ í í áóÁł³ Ý ³ í í áóÜ; ² ıı ³ í í áóÜ í »ñ³ Ý³ ıı »é ; . ³ Óí ÝçáoÁł³ Ý éí ½µáoÝúÁ ß³ ñ³ ñí ³ Í Ýßí ³ Í ³ í í áí í »ñ³ óí ³ Í 1951Á. Şá³ ßí áÝ³ í óéÝ . ³ Óí ÝçúÝ»ñÇ Ú³ éÇÝ; ún»ÝúáoÜ:

11 1982 New Zealand Official Information Act ([http://www.legislation.govt.nz/browse\\_vw.asp?content-set=pal\\_statutes](http://www.legislation.govt.nz/browse_vw.asp?content-set=pal_statutes)).

12 ÁÝÝáñÚ³ óÇáÝ Íñ³. ñÇ Ñ³ éó»Ý ; <http://www.aip-bg.org/library/laws/apia.htm>. í »è Ý³ .. "How to Get Access to Information: Citizen's Guide" Ó»éÝ³ ñÍÁ (<http://www.aip-bg.org/handy.htm>):

13 ²łè Ñ³ ñó»ñáoÜ ú. ÝáoÁł³ Ý Ñ³ Ú³ ñ »ñ³ Éí ³. -Çí áóÁł³ Úµ ÑÇß³ í ³ Í áóÜ »Ýú .. Ç¹ ıÇ Ýçé³. -ñÇÝ Şóñ³ ıı »èÇ ÁÝí »ñÝ»ßÝÉ|-Çó: Şóñ³ ıı »èÇ ÁÝí »ñÝ»ßÝÉ|-Ç .. ²ñí ÇÍÉ 19-Ç í »ñ³ µ»ñł³ É í »è Ý³ .. <http://www.privacyinternational.org> .. <http://www.article19.org>.

- 14 2nir ÇÍÉ 19-Á 3 é3 ç3 nÍáòÜ ç ÿ »Ö»Í3i í áòÁÜ3 Ý 3 ½3i áòÁÜ3 Ý Ü3 èçÝ Úá1»É3 ÜÇÝ ùñ»Yü (<http://www.article19.by/publications/freedominfo>)
- 15 25-35-n1 µ3 ÁÇÝYñ:
- 16 oí náá3 ÜÇ ÈáñññÇ Ü3 È3 ñ3 ñYñÇ ÍáÜÇi »Ç (2002) ÷3 èi 3 Ááò0ÁÁ 3 Y13 Ü-»ñíñYñÇÝ á3 ß- í áY3 Í3 Ý ÷3 èi 3 Á0ÁñÇ Ü3 i á»ÉÇáòÁÜ3 Ý Ü3 - èçÝ ([http://cm.coe.int/Stat/E/Public/2002/adopted\\_texts/recommendations/2002r2.htm](http://cm.coe.int/Stat/E/Public/2002/adopted_texts/recommendations/2002r2.htm)):
- 17 ¼ÇÜµ3 µí » á»i áòÁÜáYÁ Ü»Í ùñ»YüáòÜ ÜÇ3 - í áñ»É ç ñíáò Úáí »óáòÜYñÁ, 3 ÍYñ3 Ìi áñ»Y 3 ½3i 3 Í3 Ý í ññY3 . ñÇ í 3 Í í 3 Éáí í ññÇÝ 3 èi Çx3 ÝÇ é»áñ»èÇí ñáòÁYñÇ ÜÇ 3 Üµá0Ç ß3 ñù: 2002 Á. NáòYÇèÇ 17-ÇÝ µñÇi 3 Y3 Í3 Ý 3 µ»ÉÇ í »É» ñ3 ý; ÁñÁáòÜ ññ3 á3 ñ3 í í 3 Í Ná1i 3 ÍáòÜ 3 Üi ùñ»Yüáí è3 ÑÜ3 Ýi 3 Í 3 ñi á- Y3 . ñ3 ÜÇÝ í áòñ»ñÁ áñ3 Í3 í áñi áòÜ »Ý áñá»è 3 µ3 ó3 ñ03 Í È3 Ìi 3 é3 Í; , Áèi 3 ÜY3 ÜYÇ, Í3 ñá0 »Ý ññ»É ÜÇ 3 Üµá0Ç ß3 ñù Yáñáò- ÁÜáòYñÇ ÜÇÇ3 ½3 ÜÇÝ . áñi 3 Í3 ÉáòÁÜáòYñÇ ÷3 í »É Çñ»Yó Yñí 3 Ü3 óáò0áòÁÜáòYñÁ ¼ÇÜ- µ3 µí »áòÜ: áñáß . áñi 3 Í3 ÉáòÁÜáòYñ, Ü3 èY3 - í áñ3 á»è ÇÇèÇ-Ý, 3 ññ»Y èi Çáí 3 Í »Ý Éü»É ¼ÇÜµ3 µí »Ý:
- 18 3á3 ßi áY3 Í3 Ý . 3 Öi YÇüYñÇ Ü3 èçÝ; 3 ½3 3 - ÜÇÝ ùñ»YüÇ ÑÇÜ3 Ý í ñ3 èçÝ. 3 ááòñÜ3 Ý 3 ÇY3 »è Á3 ÜèÇ; ÈÜµ3 . ÇñÁ »YÁ3 ñí »ó Y3 . 13i 3 Í3 Ý Ññi 3 áY1Ü3 Ý 3 ÜY µ3 ÝÇ Ñ3 Ü3 ñ, áñ Y3 Èü3 Ý á3 ßi áY3 Í3 Ý Ññ3 á3 ñ3 ÍáòÜÁ í á3 . ñ»ó ÑÜá- Ç 3 Üèá»è Íááí 3 Í 3 ÍYÁ3 ñÁ3 ÜÇÝ; . Y3 Ñ3 - í 3 Í3 ÝñÇ í Yí »è3 Í3 Ý 3 xÇ 3 ÜY3 í ññÇÝ í í Ü3 ÉYñÇ Y3 ÈY3 Í3 Ý Ñ3 ßi 3 ñíYñÁ: òñµ ÈáY1áYáòÜ í »Ö3 Í3 Ìi 3 Í 3 ÍYáYáÜÇèi Á; Üi Y3 - µ3 Ý»ó 3 Üi 13i 3 Í3 ñáòÁÜáòYÁ, Yñ3 . èçÝ. 3 - ááòñÇ Í3 é3 í 3 ñáòÁÜ3 Ý ÜÇÇ . Ñ3 Í3 Ü3 ñ- í áòÁÜáòY Í3 . »ó, áñÇ 3 ñíáòYüÁ 13 ñ03 í 3 ÍYáYáÜÇèi Ç; í á3 ü3 Ý3 ÍÇ Íñx3 í áòÜÁ èçÝ. 3 ááòñáòÜ: í »è "Newspapers: a ban is not a ban unless restricted" by Frances T. Seow (former Solicitor General of Singapore), presented at an April 1998 conference on "The Limits of Control: Media and Technology in China, Hong Kong and Singapore" at University of California at Berkeley's Graduate School of Journalism (<http://www.sfdonline.org/Link%20Pages/Link%20Folders/Press%20Freedom/seow.html>).
- 19 3Öáòá Ñ3 ÖÁ3 Y3 Í 3 ñi 3 Ñ3 Ìi í 3 Í áYáÇÝ í Y3 - éáí ; 2002Á. Ü3 ñi Ç 29-Ç Çñ Ná1i 3 ÍáòÜ 3 Á3 ÜÜè üY ÈáY1áYÁ; YáòÜ ç, áñ 3ÖÇññáñ; ÁñÁY Çñ3 - í áòYü áòYñ óáòÜ í 3 Éáò, áñ éáòá»ñÜá1»É Ü3 áÜÇ ø»ÜµÉ éi áòÜ çñ áY1»Éáí, áñ ÁÜñ3 ÚáÉ áÇ »Ö»É . áÇ µáòÁí »É: è3 Í3 ÜY ÁñÁÁ ß3 i 3 í »ÉÇ 3 é3 ç . Y3 ó, Ññ3 á3 ñ3 Í »Éáí 3 YÓY3 Í3 Ý µYáòÜ- ÁÇ Yñµ3 Ýi 3 i í í Ü3 ÉYñ... 3 ÉYáá»è óáòÜ »Ý í 3 ÉÇè ¼ÇÜµ3 µí »Ç ùñ»YüYñÁ, áñáYü 3 ñ . »- ÉáòÜ »Ý üY3 13i »É Y3 È3 . 3 ÑÇÝ, 3 é3 ÇÁY- Á3 óY 3 ÜYÇÝ ç é áòYÇi »ñè3 É áç; :

- 20 3Éáòí Ñ3 ßi 3 á3 Ñ3 Í3 Ý Ñ3 ßi »i í áòÁÜáòYáòÜ Ü3 èY3 í áñ Í3 YÈÇÍÁ Ñ3 é3 ñ3 Í3 Í3 Ý Í3 ñí Çü- YñÇ Ñ3 Ü3 ñ áòYÇ Ñ3 ñí 3 i áòYñÇó . á03 ói 3 Í ÜÇÇáòYñÇ í »èü;,- YáòÜ ç µñÇi 3 Y3 Í3 Ý 3 µñ3 ñ3 Ç3 YÁ; (NáòYÇèÇ 18, 2002 Á.):
- 21 èi 3 Y1ÇÝ3 í Ü3 Ý »ñíñYñÁ . Üáñ ¼»É3 Y1Ç3 Ý Í áéáòá0Ç3 ÜÇ í »ñ3 µñÜ3 É ÜÇÇ3 ½3 3 ÜÇÝ í »éáò- ÁÜáòYñ»ñáòÜ Üßi 3 á»è Ñ3 Y1»è »Ý . 3 ÉÇè áñ- á»è 3 é3 í »É µ3 ñ»Ñ3 çá0 »ñíñYñ:
- 22 New Zealand State Services Commission, 1995.
- 23 ÜÜ3 Ý á3 Ñ3 Yç ç 3 Üèüñ ñí áòÜ ØÇ3 óÜ3 É Á3 - . 3 í áñáòÁÜ3 Ý ÇßÉ3 YáòÁÜ3 Ý í »Ö3 Í3 Ý Ü3 ñ- ÜÇÝYñÇ í ñ3 : í »è the Standards Board for England ([http://www.standardsboard.co.uk/guidance/guidance\\_index.htm](http://www.standardsboard.co.uk/guidance/guidance_index.htm))
- 24 ÉY1áY»½Ç3 ÜáòÜ, ùñÇÝ3 Í, Ø3 Ü3 ßÉ3 ññ3 ÜÇÝ µ3 Y1Á Èñ3 Éáòè»ó ßÇYññ3 á3 ñ3 ÍáòÜ . áí 3 ½- 13 ÜÇÝ Ü»Í í 3 Ñ3 Y3 ÍYñÇ í »Ö3 ñáòÜÁ, áñáYü á3 i ÜáòÜ çÝ Y3 È3 . ÍÇ µáéáñ Ü3 Yñ3 Ü3 èYñÇ Ü3 èçÝ, 3 ÜYá»è áñ, í »ÖÇ Ñ3 é3 ñ3 ÍáòÁÜáòYÁ Í3 ñá0 çñ Ññi »è í 3 éáò0Ü3 Ý . áñi ÁYÁ3 óÇÝ . í »ñ3 Ñèi »É 3 ÜY: í »è, 2Y3 3-Ø3 ñÇ3 3 Íá»óÇ . éáµ æ»Y1ÇYèÇ Yßi 3 Í 3 ßÉ3 i áòÁÜáòYñÁ:
- 25 The Washington Post (USA), 1 May 2002.
- 26 È3 í ùñÇÝ3 Í ç Í3 é3 ÜáòÜ Ñ3 ñ3 í í áñ»3 Í3 Ý è»áòÉ ü3 Ö3 üÇ 20 Ñ3 Ü3 Í3 ñ- Á ([http://www.transparency.org/building\\_coalitions/public/local\\_government/projects\\_topic/procurement.html](http://www.transparency.org/building_coalitions/public/local_government/projects_topic/procurement.html)), ÇYáá»è Y3 . Í áéáòÜµÇ3 ÜÇ Y3 È3 . 3 ÑÇ Ññ3 - Ñ3 Y. Á, áñá»è½Ç Í3 é3 í 3 ñ3 í 3 Y µáéáñ . áñi 3 - Í3 ÉáòÁÜáòYñÁ èi »Öi »Y í µ-í 3 Ü»ñ, áñi »Ö á»i ü ç í »Ö3 ññ»Y ÍáYíññi í »Ö3 Í3 í í áò- ÁÜáòY . . áñi 3 ñ3 ñ3 í 3 Ý . áñi áòáòÁÜáòYñ Çñ3 Í3 Y3 óY»Y è»3 É Á3 Ü3 Y3 ÍÇ è»ÁÇÜáí (Columbia's Government Portal ([http://www1.worldbank.org/publicsector/egov/colombiaportal\\_cs.htm](http://www1.worldbank.org/publicsector/egov/colombiaportal_cs.htm))).
- 27 3Áí áòÜ ç, áñ çÁÇi 3 Í3 Ý á3 ÷áòÜ, Ñ3 i í 3 á»è Ü3 ñí 3 Yó, 3 ÜÉ áá ÜÇ3 ÜY Çñ»Yó ÍÉÇYí YñÇ Ñ3 Y1»á á3 ñi 3 Í3 YáòÁÜáòYñÇ 3 éáòÜáí, 3 Üi á»è çÉ á . áÜ3 ó3 í ... - áY1áòÜ ç áÇi »ñ Ø3 ñ- í ÇÝÝ Çñ 3Ö3 ßi 3 á3 ÑYñ, µ3 ñáÜ3 í 3 Ý á3 ñi ü; Ná1i 3 ÍáòÜ (3Ü3 ÜY»YßYÉ Á3 ÜÜè; , NáòY3 í ñÇ 17, 2002 Á.), ÇYáá»è Y3 . YáòÜY ÁñÁÇ 2002 Á. Ü3 ñi Ç 5-Ç Ñ3 Ü3 ñÁ:
- 28 ÜÜ3 Ý ÜÇ Y3 È3 Ö»éYáòÁÜáòY Ö»éY3 ñí »ó NIREX Íáñáñ3 óÇ3 Ý, (<http://www.nirex.co.uk/publicn/guide.htm>), áñÁ ÷áòáòÜ ç Üß3 í »É é3 1Çá3 í í Çi Á3 ÷áYñÇ Ö»Í3 í 3 ñÜ3 Ý 3 Yí i 3 Y. . ç í áéá- . Ç3 á»è 3 Yí i 3 Y. áñáßáòÜYñ: ÉYi »ñY»i Ç í ñ3 ÑÇÜYí 3 Í 3 Á3 ÷3 YóÇi áòÁÜ3 Ý ü3 Ö3 ü3 Í3 - YáòÁÜáòYÁ á3 Ñ3 YçáòÜ ç, áñá»è½Ç Íáñáñ3 - óÇ3 Ý í 3 ñÇ 3 µ3 ó ü3 Ö3 ü3 Í3 YáòÁÜáòY; 2ÜY 3 ñ03 . 3 YüáòÜ ç Y3 . 3 Yñ3 i 3 Í3 Ý Ñ3 ñáòÜ- YñÇÝ . Y3 È3 i »éáòÜ ç 1ÇÜáòÜ ÷áò03 . »i - YñÇ 3 Yí 3 É í »ñ3 Ñèi Çá ÈÜµÇ: